

بسم الله الرحمن الرحيم



موانئ
SAUDI PORTS AUTHORITY
الهيئة العامة للإدارة الجاهزة

رقم الصادر: ١٨٤٩٥/٦٠/١

تاريخه: ١٤٤٢/٨/٥

المرفقات: (٢) لفة



تعميم رقم (٢٠) لعام ٢٠٢١م

إلى:

جميع مديري عموم الموانئ
جميع الوكلاء البحريين

الموضوع: بشأن تطبيق وتنفيذ الاتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماربول ٧٣/٧٨ وتعديلاتها

إشارة إلى التعميم رقم (٢٧) لعام ٢٠٢١م، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل، بشأن تطبيق وتنفيذ الاتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماربول ٧٣/٧٨ وتعديلاتها والمتضمن التأكيد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي دخلت حيز التنفيذ في عام ٢٠٢١م، وعلى جميع شركات إدارة السفن وهيئات التصنيف ومختلف الجهات المختصة المسؤولة عن تطبيق وتنفيذ متطلبات القرارات الصادرة عن لجنة حماية البيئة البحرية والمبينة في الجدول أدناه والموضح به تواريخ دخولها حيز النفاذ تنفيذ تلك القرارات كلاً فيما يخصه:

Convention/ Resolution	Resolution	Remarks	Entry into Force
MARPOL/ Annex II	MEPC.315 (74)	Amendments to the Annex of the international Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as Modified by the Protocol of 1978 Relation Thereto.	1 January 2021
MARPOL IBC CODE	MEPC.318 (74)	Amendments to the International Code for the Construction and equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC CODE), Amendments to Chapters 1, 15, 16, 17, 18, 19 and 21 .	1 January 2021
MARPOL BCH CODE	MEPC.318 (74)	Amendments to the Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (BCH CODE), Special, operational and minimum requirements.	1 January 2021

تؤكد الهيئة العامة للموانئ بضرورة تطبيق وإنفاذ القرارات المرفقة، وإبلاغ السفن التابعة لوكالتكم للعمل بمضمونه كلاً فيما يخصه.

الهيئة العامة للموانئ



Circular No. (27)

تعميم رقم (٢٧)

Related to Implementation and Enforcement of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments

بشأن تطبيق وتنفيذ الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريبول ٧٣/٧٨ وتعديلاتها

- To: إلى:
- Saudi Ports Authority (VP of Policies and Legislation).
 - Saudi Border Guard (General Director of Legal Affairs and International Cooperation).
 - Economic Cities and Special Zones Authority (Deputy Authority of King Abdullah Port Affairs).
 - National Center for Environment Compliance (Chief Executive Officer for the center).
 - All classification societies authorities in KSA
 - Whom it may concern.
- الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس للسياسات والتشريعات).
 - المديرية العامة لحرس الحدود (مدير الادارة العامة للشؤون القانونية والتعاون الدولي).
 - هيئة المدن والمناطق الاقتصادية الخاصة (وكيل الهيئة لشؤون ميناء الملك عبدالله).
 - المركز الوطني للرقابة على الالتزام البيئي (الرئيس التنفيذي للمركز).
 - جميع هيئات التصنيف المعتمدة في المملكة العربية السعودية.
 - من يهمة الامر.

In compliance with the requirements of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its amendments, TGA emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolutions issued by the International Maritime Organization IMO which entered into force in 2021, therefore all ship management companies, classification societies, and other relevant entities responsible for the implementation and enforcement of the Marine Environment Protection Committee resolutions set out in the (attached table) with it dates of entry into force each in its areas of competence.

في إطار تطبيق متطلبات الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريبول ٧٨/٧٣ وتعديلاتها ، فإن الهيئة تؤكد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي دخلت حيز النفاذ في عام ٢٠٢١ م، وعلى جميع شركات إدارة السفن وهيئات التصنيف ومختلف الجهات المختصة المسؤولة عن تطبيق وتنفيذ متطلبات القرارات الصادرة عن لجنة حماية البيئة البحرية والبيئة في الجدول (المرفق نسخة منه) والموضح به تواريخ دخولها حيز النفاذ تنفيذ تلك القرارات كلاً فيما يخصه.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري
VP of Maritime Transport Sector

فريد بن عبدالله القحطاني
Fareed Abdullah Alkahtani

MAWANI موانئ
الهيئة العامة للاتصالات والإدارة للجهاز

رقم الوارد: ١٧٤٦٥/٣٨/١

تاريخه: ١٤٤٢/٨/٣

المرفقات: ١ لفة



IMO Requirements Related to MARPOL entered into Force in 2021

Convention/ Regulation	Resolution	Remarks	Entry into Force
MARPOL /Annex II	MEPC.315(74)	Amendments to the Annex of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as Modified by the Protocol of 1978 Relating Thereto.	1 January 2021
MARPOL IBC CODE	MEPC.318(74)	Amendments to the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC CODE), Amendments to Chapters 1, 15, 16, 17, 18, 19 and 21.	1 January 2021
MARPOL BCH Code	MEPC.319(74)	Amendments to the Code for the Construction and Equipment Of Ships Carrying Dangerous Chemicals In Bulk (BCH Code), Special, operational and minimum requirements.	1 January 2021